



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact John Robbins 832-280-5815 Jun Gai 281-498-4310

**Publisher:** Wea H. Lee  
**President:** Catherine Lee  
**Editor:** John Robbins, Jun Gai  
**Address:** 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072  
**E-mail:** News@scdaily.com

Mr. Lee’s Commentary and Dairy



Inside C2

# Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Tuesday January 05 2021 | www.today-america.com | Southern News Group

## Top Georgia election official says White House pushed him to take Trump call



WASHINGTON, Jan 4 (Reuters) - Georgia’s Republican top election official said on Monday the White House had pushed him against his better judgment to take a call from President Donald Trump in which he pressured the state to overturn his November presidential election defeat there.

In the call on Saturday, Trump told Georgia Secretary of State Brad Raffensperger to “find” enough votes to overturn his election loss in the southern state, according to a recording published by U.S. media.

“I never believed it was appropriate to speak to the president but he pushed out, I guess he had his staff push us. They wanted a call,” Georgia Secretary of State Brad Raffensperger told ABC’s “Good Morning America.”

A state Democrat has called for a probe into whether Trump had violated Georgia election law on the call. Raffensperger and his office’s general counsel rejected Trump’s assertions of electoral fraud in the hour-long conversation.

“We took the call, and we had a conversation. He did most of the talking, we did most of the listening,” Raffensperger said.

“But I do want to make my points that the data that he has is just plain wrong. He had hundreds and hundreds of people he said that were dead that voted. We found two. That’s an example of just his bad data.”

Trump for two months has been claiming contrary to evidence that his loss to Democratic President-elect Joe Biden was the result of widespread fraud. Multiple state and federal reviews, as well as courts, have rejected those claims as unsupported..

Biden won the state-by-state Electoral College by 306-232 and carried the popular vote by more than 7 million ballots.

The only Democrat on Georgia’s election board, David Worley, asked Raffensperger to investigate whether the president had violated state law that prohibits solicitation to commit election fraud.

“To say that I am troubled by President Trump’s attempt to manipulate the votes of Georgians would be an understatement,” Worley wrote on Sunday in a letter to Raffensperger that was seen by Reuters.

Raffensperger said the district attorney in Fulton County, home to Atlanta, might be the appropriate authority to carry out such an investigation. The county’s district attorney, Fani Willis, did not immediately return a request for comment.

In another blow to Trump, staunch conservative U.S. Senator Tom Cotton refused to sign on to a long-shot campaign by nearly a dozen other fellow Republicans in the U.S. Senate this week to challenge Biden’s victory, warning it was outside of Congress’ power and would “establish unwise precedents.”

In a statement on Sunday, Cotton said he would not join his colleagues Ted Cruz, Josh Hawley and others in defying Republican Party leaders by objecting on Jan. 6 when lawmakers meet to tally the votes in the Electoral College - a largely symbolic act of certification.

Cotton noted that limited, symbolic role in his statement, saying any such refusal to carry out its duty “would take away the power to choose the president from the people, which would essentially end presidential elections and place that power in the hands of whichever party controls Congress.” Cotton, Cruz and Hawley are among those considered possible 2024 presidential candidates. Trump, who has not conceded defeat, has also floated the idea of running again in 2024.

Several moderate Republicans have also joined Democrats in criticizing Cruz, Hawley and others for undermining the of the voters and planning to object -- a move they say will not succeed in installing Trump but will erode confidence in U.S. democracy.

It was not immediately clear how the release of Trump’s call with Raffensperger could impact the Republicans’ objection plan.

“This call was not a helpful call,” Republican U.S. Senator Marsha Blackburn, who is among those planning to object to the certification, told Fox News in an interview on Monday.

GET EXCITED!

2021 Yellow Page

is coming

2021 黄页即将出版！

休仕顿-美南新闻



WEA LEE'S GLOBAL NOTES

01/04/2021CORONAVIRUS DIARY

Wealee@scdaily.com

The Darkest Page In Our Democratic History

The Washington Post obtained a stunning one-hour phone call Saturday. It was reported that in the conversation President Trump pushed Georgia Secretary of State Brad Raffensperger to find votes to overturn the election results after his loss to President-elect Joe Biden.

In the recorded conversation Trump lambasted his fellow Republican for refusing to say he was the one who won the election in Georgia. Trump said, “The people of Georgia are angry, the people in the country are angry and there’s nothing wrong with saying that you know that you’re recalculating.” But Raffensperger responded that, “Mr. President,

the challenge that you have is that the data you have is wrong.” Trump later said, “So look, all I want to do is this: I just want you to find 11,780 votes which is one more than we have because we won the state. You should want to have an accurate election and you are a Republican.”

The post also reported that President Trump’s lawyer, Cleta Mitchell, and other Republican allies of the president were also on the call.

Sunday evening all ten living former U.S. Secretaries of Defense declared in a forceful letter that the U.S. presidential

election is over, as President Trump continues to deny his election loss to Joe Biden. The letter stated that, “Our elections have occurred, recounts and audits have been conducted, appropriate challenges have been addressed by the court and the Electoral College has voted. The time for questioning the results has passed. The time for the formal counting of the Electoral College votes as prescribed in the Constitution and statute has arrived.”



We feel very sorry that there are still almost three thousand of our countrymen losing their lives every day because of the coronavirus pandemic. Is it that the politicians do not care, or they just don’t see it?

This is really unbelievable that the political fighting is still going on in Washington. All of us as ordinary people just want to have peace and prosperity for our nation.

These are the darkest days of our democratic history.

SOUTHERN NEWS GROUP

40th

ANNIVERSARY

1979-2019

STV

KVVV15.3

星島國際電視網

Southern News Group Chairman / CEO

Chairman of International Trade & Culture Center

Chairman of International District Houston Texas



Stay Home!

BUSINESS

Wear Mask!

China Approves Homegrown COVID-19 Vaccine For Widespread Use



A staff member checks a COVID-19 vaccine package in Beijing. China has approved Sinopharm’s vaccine after clinical trials showed it has a 79% efficacy against COVID-19. (Photo/Zhang Yuwei/Xinhua News Agency/Getty Images)

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

China’s medical products agency has given market approval to the country’s first COVID-19 vaccine, made by state-owned Sinopharm. The conglomerate says its vaccine has a 79% efficacy rate — surpassing the widely accepted standard of 50% efficacy.

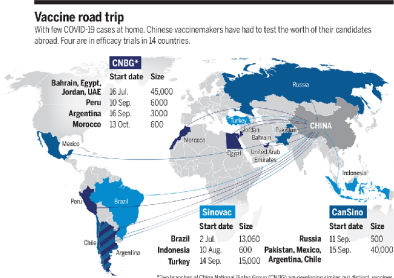
The approval is conditional, requiring Sinopharm to continue collecting data about the vaccine and its long-term effects. But the arrival of another mass-produced vaccine could provide relief in countries that have been unable to secure doses of the vaccines made by Pfizer-BioNTech and Moderna. China’s approval came one day after the U.K. approved a vaccine made by AstraZeneca and Oxford University.

The Sinopharm vaccine uses inactivated coronavirus that causes the body to produce antibodies, a more conventional approach to inoculation. Pfizer’s and Moderna’s vaccines use a revolutionary gene-based platform.

The Chinese vaccine requires two injections. It was created by a Sinopharm subsidiary, the China National Biotec Group, or CNBG. The drugmak-

er says it has been conducting clinical studies in China as well as in other countries such as the United Arab Emirates, Bahrain, Egypt, Jordan, Peru, Argentina and Morocco.

“During the summer, Beijing gave a green light for emergency use of the Sinopharm vaccine and several others,” NPR’s John Ruwitch reported for our Newscast unit. “State media say that millions of doses have already been administered, including to front-line medical staff and people going abroad for work. Emergency use is set to expand.”



Both Bahrain and the UAE — where large-scale trials of the Sinopharm vaccine took

place — approved the vaccine earlier this month. China’s new approval for widespread use moves the country closer to its goals of vaccinating millions more people in the coming months. To protect itself from COVID-19, China must vaccinate at least 700 million residents, CNBG Chairman Yang Xiaoming told Chinese state-run media.

Yang also said that he and hundreds of other CNBG employees were inoculated with a version of the company’s vaccine in March — the same month COVID-19 was declared a global pandemic. Along with the efficacy rate, a vaccine’s ability to protect public health is tied to another figure: vaccine coverage — the number of people who get the shot and develop antibodies to the virus.

“The percentage of people who need to have antibodies in order to achieve herd immunity against a particular disease varies with each disease,” the World Health Organization says. It notes that for measles, around 95% of a population must be vaccinated to achieve herd immunity, while for polio, the threshold is much lower: about 80%. In addition to those differences, a vaccine’s efficacy rate directly affects the amount of coverage a population must have to prevent or curtail an epidemic.

Researchers have been studying how high an efficacy rate must be to protect the public without any other interventions.

One study recently concluded that a vaccine, “has to have an efficacy of at least 70% to prevent an epidemic and of at least 80% to largely extinguish an epidemic without any other measures (e.g., social distancing).” (Courtesy npr.org)

**Related**  
**Chinese Vaccine 86% Effective, UAE Health Ministry Says**

Health officials in the United Arab Emirates announced Wednesday that a Chinese vaccine provides 86% efficacy against COVID-19 infection.

Subsequently, the UAE’s Ministry of Health and Prevention officially pushed for a registration of the Sinopharm vaccine following several health agencies’ analysis of late-stage trials in the country, officials said in a release on the state-run WAM news agency.

“The announcement is a significant vote of confidence by the UAE’s health authorities in the safety and efficacy of this vaccine,” the health

ministry said.

The country approved the vaccine for emergency use in September for certain groups. It conducted a trial of the vaccine involving 31,000 volunteers from 125 nationalities in the UAE. The study reflected “no serious safety concerns,” according to the health ministry, but no detailed data from the study was publicly available.



**The United Arab Emirates announced Wednesday that the Chinese Sinopharm COVID-19 vaccine provides 86% protection from the virus. The UAE said it has registered the vaccine following analysis by health officials. (Zhang Yuwei/Xinhua News Agency via Getty Images)**

It’s unclear, based on this latest development however, what the UAE’s next steps will be. There was no elaboration on the progression toward a potential nationwide deployment of the Sinopharm vaccine.

The Chinese state-owned company is still conducting late-stage clinical trials in 10 countries, including Egypt, Jordan and Argentina. Later this month, Morocco says it plans to implement an ambitious COVID-19 immunization program using the Sinopharm vaccine. The country is aiming to vaccinate 80% of adults, according to The Associated Press.

News of UAE’s approval of the vaccine comes just a day after the United Kingdom launched its own nationwide immunization program. The U.S. Food and Drug Administration also said Tuesday that the COVID-19 vaccine from Pfizer and its partner BioNTech presented “no specific safety concerns” to preclude an emergency use approval, paving the way for an expected green light later this month.

The UAE said as of Tuesday there were 8,260 confirmed new COVID-19 cases in the country.

**Beijing Reports Tens Of Thousands Inoculated In 1st Days Of COVID-19 Vaccine Campaign**

Beijing says it inoculated more than 73,000 people in the first two days after China’s first domestic COVID-19 vaccine was approved for commercial use.

China’s capital has set up 220 vaccination centers around the city to dole out the two-step vaccine. The elderly and front-line medical workers will receive the first doses.



**A staff member checks the packaging quality of COVID-19 inactivated vaccine products at a packaging plant of the Beijing Biological Products Institute Co. in Beijing last month. (Zhang Yuwei/Xinhua News Agency/Getty Images)**

The shots are made by a subsidiary of Chinese state vaccine-maker Sinopharm, which said on Thursday that its vaccine is 79% effective overall. The company has not yet released more detailed clinical data that might explain why that rate is lower than results from human trials it conducted in the United Arab Emirates, where the vaccine was deemed 86% effective.

However, Chinese state regulators cleared the vaccine for broader public use in China on the same day. The UAE was the first to approve Sinopharm’s vaccine for commercial use in early December. Bahrain quickly followed, and a handful of countries have already placed orders for Sinopharm’s vaccines, including Pakistan and Ukraine.

Since summer, Sinopharm and another vaccine-maker, Sinovac, have already injected millions of Chinese citizens, many of them state employees, under emergency use guidelines. (Courtesy npr.org)



**Editor's Choice**



A traditional large puppet figure known as “Ondel-ondel” performs on a sidewalk of the main road in Jakarta, Indonesia. REUTERS/Willy Kurniawan



Nurse Sandra Lindsay receives the second dose of the Pfizer coronavirus vaccine, at Long Island Jewish Medical Center in the Queens borough of New York City. REUTERS/Shannon Stapleton/Pool



People celebrate after a British judge ruled that WikiLeaks founder Julian Assange should not be extradited to the United States, outside the Old Bailey, the Central Criminal Court, in London, Britain. REUTERS/Henry Nicholls



Elderly people, who are 65 and over, wait in line at the Department of Health Sarasota COVID-19 vaccination clinic in Sarasota, Florida. REUTERS/Octavio Jones



A South Korean-flagged tanker vessel which was seized by Iran is seen in the Gulf. Seoul confirmed the seizure of a South Korean chemical tanker by Iranian authorities in the waters off Oman, and demanded its immediate release. IRGC/WANA



A lorry drives towards the border control at the Port of Dover, following the end of the Brexit transition period, in Dover, Britain. REUTERS/Toby Melville



Democratic U.S. Senate candidate Rev. Raphael Warnock waits to be introduced to speak at a campaign rally ahead of Senate runoff elections in Augusta, Georgia. REUTERS/Mike Segar



A woman gestures towards Turkish riot police as they clash with students of Bogazi-ci University who protest against President Tayyip Erdogan’s appointment of a new rector, in Istanbul, Turkey. REUTERS/Kemal Aslan



Scientists Around The World Are  
Now Fighting The Next Pandemic



By improving water sanitation, we can reduce the spread of antibiotic resistant bacteria. Image: Riccardo Mayer/Shutterstock.com

KEY POINTS

*Children in developing countries are acquiring an anti-biotic-resistant infection due to their regular contact with poor sanitation and limited clean water.*

*This means, when they do fall ill, there is more than a 50% chance an antibiotic treatment will fail.*

*The practice known as WASH is vital to reduce the spread of antibiotic-resistant bacteria.*

*It is also crucial countries do more to treat sewage, improve sanitation and develop sufficient infrastructure.*

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

If a two-year-old child living in poverty in India or Bangladesh gets sick with a common bacterial infection, there is more than a 50% chance an antibiotic treatment will fail. Somehow the child has acquired an antibiotic resistant infection – even to drugs to which they may never have been exposed. How? Unfortunately, this child also lives in a place with limited clean water and less waste management, bringing them into frequent contact with faecal matter. This means they are regularly exposed to millions of resistant genes and bacteria, including potentially untreatable superbugs. This sad story is shockingly common, especially in places where pollution is rampant and clean water is limited. For many years, people believed antibiotic resistance in bacteria was primarily driven by imprudent use of antibiotics in clinical and veterinary settings. But growing evidence suggests that environmental factors may be of equal or greater importance to the spread of antibiotic resistance, especially in the de-

veloping world.

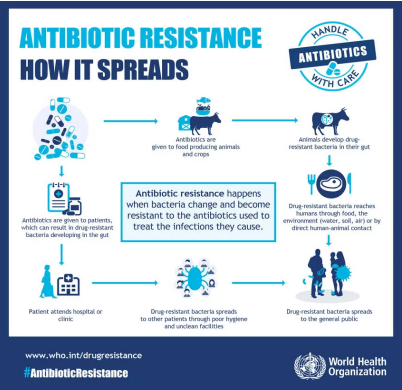


This article focuses on antibiotic resistant bacteria, but drug resistance also occurs in types of other microorganisms – such as resistance in pathogenic viruses, fungi, and protozoa (called antimicrobial resistance or AMR). This means that our ability to treat all sorts of infectious disease is increasingly hampered by resistance, potentially including coronaviruses like SARS-CoV-2, which causes COVID-19. Overall, use of antibiotics, antivirals, and antifungals clearly

must be reduced, but in most of the world, improving water, sanitation, and hygiene practice – a practice known as WASH – is also critically important. If we can ensure cleaner water and safer food everywhere, the spread of antibiotic resistant bacteria will be reduced across the environment, including within and between people and animals. As recent recommendations on AMR from the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO), the World Organisation for Animal Health (OIE), and World Health Organization (WHO) suggest that the “superbug problem” will not be solved by more prudent antibiotic use alone. It also requires global improvements in water quality, sanitation, and hygiene. Otherwise, the next pandemic might be worse than COVID-19.

Bacteria under stress

Over 70% of the world has no community wastewater treatment or even sewers; and most faecal matter, containing resistant genes and bacteria, goes directly into surface and groundwater, often via open drains. This means that people who live in places without faecal waste management are regularly exposed to antibiotic resistance in many ways. Exposure is even possible of people who may not have taken antibiotics, like our child in South Asia.



How antibiotic resistance spreadsImage: WHO

Antibiotic resistance is everywhere, but it is not surprising that resistance is greatest in places with poor sanitation because factors other than use are important. For example, a fragmented civil infrastructure, political corruption, and a lack of centralized healthcare also play key roles. As an example of antibiotic resistance, the “superbug” gene, blaNDM-1, was first detected in India in 2007 (although it was probably present in other regional countries). But soon thereafter, it was found in a hospital patient in Sweden and then in Germany. It was ultimately detected in 2013 in Svalbard in the High Arctic. In parallel, variants of this gene

appeared locally, but have evolved as they move. Similar evolution has occurred as the COVID-19 virus has spread. Relative to antibiotic resistance, humans are not the only “travellers” that can carry resistance. Wildlife, such as migratory birds, can also acquire resistant bacteria and genes from contaminated water or soils and then fly great distances carrying resistance in their gut from places with poor water quality to places with good water quality. During travel, they defecate along their path, potentially planting resistance almost anywhere. The global trade of foods also facilitates spread of resistance from country to country and across the globe. Resistant bacteria are not the only infectious agents that might be spread by environmental contamination. SARS-CoV-2 has been found in faeces and inactive virus debris found in sewage, but all evidence suggests water is not a major route of COVID-19 spread – although there are limited data from places with poor sanitation and each case differs. But there are common roots to disease spread – pollution, poor water quality, and inadequate hygiene. Using fewer antibiotics is critical to reducing resistance. However, without also providing safer sanitation and improved water quality at global scales, resistance will continue to increase, potentially creating the next pandemic. Such a combined approach is central to the new WHO/FAO/OIE recommendations on AMR.



Simple steps

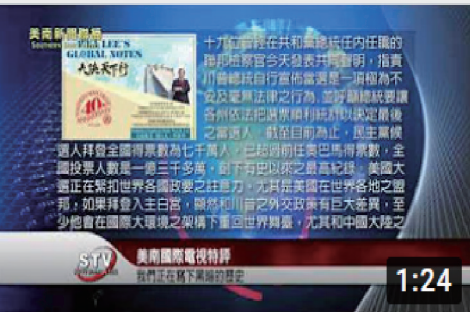
It is clear we must use a holistic approach (what is now called “One Health”) to reduce the spread of resistance across people, animals, and the environment. But how do we do this in a world that is so unequal? It is now accepted that clean water is a human right embedded in the UN’s 2030 Agenda for Sustainable Development. But how can we achieve affordable “clean water for all” in a world where geopolitics often outweigh local needs and realities? Simple is more sustainable. As an obvious example, we need to reduce open defecation in a cheap and socially acceptable manner. This is the best immediate solution in places with limited or un-

used sanitation infrastructure, such as rural India. Innovation is without doubt important, but it needs to be tailored to local realities to stand a chance of being sustained into the future. Strong leadership and governance is also critical. Antibiotic resistance is much lower in places with less corruption and strong governance. Resistance also is lower in places with greater public health expenditure, which implies social policy, community action, and local leadership can be as important as technical infrastructure.



Richer countries must work with poorer ones. But, actions against resistance should focus on local needs and plans because each country is different. We need to remember that resistance is everyone’s problem and all countries have a role in solving the problem. This is evident from the COVID-19 pandemic, where some countries have displayed commendable cooperation. Richer countries should invest in helping to provide locally suitable waste management options for poorer ones – ones that can be maintained and sustained. This would have a more immediate impact than any “toilet of the future” technology. Antibiotic resistance will also impact on the fight against COVID-19. As an example, secondary bacterial infections are common in seriously ill patients with COVID-19, especially when admitted to an ICU. So if such pathogens are resistant to critical antibiotic therapies, they will not work and result in higher death rates. Regardless of context, improved water, sanitation, and hygiene must be the backbone of stemming the spread of AMR, including antibiotic resistance, to avoid the next pandemic. Some progress is being made in terms of global cooperation, but efforts are still too fragmented. Some countries are making progress, whereas others are not. Resistance needs to be seen in a similar light to other global challenges – something that threatens human existence and the planet. As with addressing climate change, protecting biodiversity, or COVID-19, global cooperation is needed to reduce the evolution and spread of resistance. Cleaner water and improved hygiene are the key. If we do not work together now, we all will pay an even greater price in the future. (Courtesy weforum.org)

美南電視15.3  
YOUTUBE頻道  
youtube.com/user/itvhouston



疫情日記專欄：我們正在寫下黑暗的歷史 – 李蔚華

6 views • 2 days ago



李著華觀點：苦戰尚未結束--拜登面對川普法律戰還要拚

15 views • 2 days ago



2021休斯頓牛仔節取消開場秀

5 views • 2 days ago



新冠疫情下，10月美國增加了638,000個就業崗位



休斯頓第一家華人連鎖幼兒園Vanguard Academy入住Katy



美南時事通 - 美選結果將揭曉，川普岌岌可危、白宮明...



# 2日新增35宗確診 40天新低 回落慢憂節後反彈 港研防控加辣 四管齊下抗疫

## 抗擊 新冠肺炎

香港的新冠肺炎  
確診個案持續減少，  
2日新增35宗確診，  
是自去年11月21日  
以來新低，惟過去兩周源頭不明個案高企不下，平均佔整體  
個案三成半，2日也有10宗不明源頭個案。衛生防護中心傳染  
病處主任張竹君2日指出，整體個案的回落速度較第三波

緩慢，加上近期較多長假期，相信家庭聚會群組之後陸續爆發。

為防疫情再次反彈，特區政府構思為四方面的防疫抗疫  
措施“加辣”，包括研究在食肆等表列處所設立藍牙發射  
器，自動在出入人士的手機內記錄行蹤；對緊密接觸者的緊  
密接觸者進行病毒檢測；為醫護定期做檢測，及擴大強檢範  
圍，希望通過四管齊下，達至“清零”。

■香港文匯報記者 文森

舉措 1

## 安心出行 自動掃描



薛永恒

香港特區政府早前推出“安心出行”應用程式供市民通過掃描在各場所內標貼的二維碼記錄行蹤，香港創新及科技局局長薛永恒2日透露，有市民反映程式未能在部分場所輕易使用，故政府計劃改良，包括研究使用藍牙方式，毋須掃描二維就能自動感應，及在市民手機內自動記錄行蹤。他表示，當局理解公眾對個人私隱的關注，但面對疫情衝擊，要放下短期關注，令市民及家人獲更大保護，至於會否強制市民下載，他則表示不排除任何可能性。

### 研各處所設藍牙發射器

薛永恒在接受電台訪問時指出，政府上月強制食肆等處所在店內貼上“安心出行”二維碼，目前已有6萬多個處所參與。當局正研究使用單向藍牙發射器，發出訊息至使用者的手機，令使用者毋須掃碼，程式已自動記錄使用者到訪的處所。他強調所有出行記錄純粹是根據原本的設計，只儲存於使用者的手機內。

他續說，“安心出行”有助醫護在患者同意下查閱出行記錄，又透露他亦曾與一名確診者在相若時間到訪同一間餐廳，因此收到系統發出的“感染風險通知”，提醒他接受檢測。

香港餐飲聯業協會會長黃家和表示，有食肆把“安心出行”二維碼張貼在“無雷公咁遠”的位置，令市民難使用，加上使用程式屬自願性質，食肆員工不會主動要求市民掃碼，估計一個多月以來掃碼不超過100萬次。

他續說，若政府改用藍牙裝置，毋須市民掃碼，固然對使用量有一定幫助，而政府亦應公布部分數據，如通過“安心出行”找到的患者人數等，讓市民明白程式的成效。

除食肆外，商場、店舖假日亦人頭湧湧，黃家和認為政府也應強制該些處所張貼二維碼或安裝藍牙裝置，方便使用者記錄行蹤。

舉措 4



陳肇始

## 強檢“疫廈” 切斷“隱鏈”

香港食物及衛生局局長陳肇始2日表示，全球及香港疫情持續嚴峻，當局為盡快切斷社區傳播鏈，已擴大強制檢測範圍，未來仍會適時再對個別群組發出強制檢測公告，達至“清零”目標。

陳肇始在網誌中強調，全方位檢測是“內防擴散”策略的重中之重。第四波疫情有不少大廈及樓宇出現確診個案或群組爆發，政府迅速設立

流動採樣站為居民提供免費檢測，並發出強制檢測公告安排大規模檢測及進行執法行動，達至“須檢必檢”，力爭小區“清零”。

### 擴“須檢必檢”範圍

政府上周擴大“須檢必檢”範圍，大廈14日內若有兩個或以上單位出現無關連個案便納入強

檢範圍，上周逾40幢大廈須強檢，而各區自去年11月中至今設多個流動採樣站或樣本瓶派發點以來，已完成逾21萬次檢測，找到約155名確診者，切斷部分隱形傳播鏈。

港府同時為較高風險、高接觸群、重要基建服務人員等設“特定群組檢測計劃”達至“應檢盡檢”目標。該計劃去年7月中推出至今已檢測

逾108.9萬個樣本，找出261個陽性樣本。至於市民自願檢測的“願檢盡檢”，過去兩個月以來檢測超過53.7萬個樣本，其中約700個呈陽性。

陳肇始總結道，過去兩個月三項檢測策略已完成逾156萬個檢測，發現超過3,000個呈陽性的樣本。政府會繼續視乎疫情發展及檢測參與率，適時對個別群組發強制檢測公告。



■為防止長假期後疫情反彈，政府研究從四方面為防疫措施“加辣”。圖為2日大批市民趁週末遊覽元朗大棠觀賞紅葉，增加防疫風險。香港文匯報記者 攝

## 保障醫護 定期檢測

舉措 3

聯合醫院  
早前“失守”，  
新冠肺炎病毒在  
院內大規模傳播，  
多名病人及  
醫護染疫。香港

醫管局行政總裁高拔陞2日表示，已為聯合醫院大部分同事安排病毒檢測，全部均呈陰性反應。他並透露正研究為醫管局老人外展服務，或照顧抵抗力較差病人的醫護安排定期病毒檢測，相信未來數周可以落實推行。

### 常接觸老人者優先檢測

高拔陞在接受電台訪問時透露，正探討為公立醫院的醫護定期檢測，首階段是針對經常接觸長者的醫護，“如果感染到長者或抵抗力較弱的病人，後果比較嚴重，要保護這些病人。第一步或最快能做到的，就是為從事老人科外展的同事定期檢測，涉及的同事數目不太多，相信處理到。”

至於會否將措



高拔陞

施擴展至所有公立醫院職員，他表示要視乎疫情發展、成效、配套和運作。由於醫院與院舍不同，院內醫護均受過專業訓練，亦會穿上合適的感染控制裝備、做足相關措施，以往在社區受感染的同事都未有將病毒帶回院內。

高拔陞指出，醫管局關注聯合醫院懷安科2D病房出現爆發，已立刻檢視防控工作，並安排在爆發病房和深切治療部工作的醫護、留院病人以及探病者進行病毒檢測。公立醫院亦接納感染控制專家小組的建議，若病人入院後有肺炎跡象時，兩日內重複再接受檢測，並提醒同事注意隱形病人，為病人餵食時戴上適當的感染控制裝備等。

對有醫護工會稱，現時醫管局對病人篩查成效低，建議增設監察病房並由較高級的醫生判斷病人情況，高拔陞強調，監察病房已經推行幾個月，近期院內爆發的成因是社區感染個案太多，部分隱形病人將病毒帶入醫院，因此除了監察病房，亦會為其他病房的病人進行病毒篩查。

舉措 2

## 擴大檢測 擬增外援



許樹昌

港府專家顧問、中大呼吸系統科講座教授許樹昌2日透露，政府正考慮效法內地追蹤兩層緊密接觸者，即除確診者的緊密接觸者外，亦會強制緊密接觸者的緊密接觸者檢測病毒。由於會加大檢測量以及人手需求，政府正研究借調不同部門如入境處、海關等紀律部隊的人手接受培訓，以協助個案追蹤工作。

### 加強追蹤“密接的密接”

許樹昌接受電台訪問時表示，政府為更有效進行疫情追蹤工作，正考慮加強追蹤緊密接觸者的緊密接觸者，為他們進行檢測，“唔需要佢哋檢疫，但是起碼14日內為佢哋（檢測）兩次。”

但他坦言，現時有40多幢大廈被納入強制檢測範圍，人手已現樽頸，故需要調派其他部門人手協助，“檢測量已加大唔少，如果突然問好多幢大廈列入強檢名單，住客太多，一定要大家配合，啱家唔單止靠衛生署，而是要借調其他部門。”

他續說，若要追蹤兩層緊密接觸者，亦須增加人手及提升效率，故政府研究向入境處及海關等紀律部隊借調人手，由衛生署培訓後協助追蹤，“例如入境處或海關，啱家機場唔忙碌，佢哋會唔會有人手借出嚟上一啲短期課程教佢哋。”

許樹昌又透露，要求一幢大廈如有兩個或以上單位有居民確診就要全幢強制檢測，是與內地專家交流後決定落實，他透露內地實施的準則更嚴格，只要大廈有一宗個案便進入“戰時狀態”。

目前實施的社交距離措施有效期將於本周三（6日）屆滿，許樹昌指，近期的確診數字未反映節日聚會效應，相信社交距離措施短期內不會放寬。

德州脊椎中心/復健科診所

Texas Spinal care 最新技術治療腰椎、頸椎間盤突出!

車禍不要緊 免費幫你治

不管別人撞你，還是你撞別人；不管你有沒有保險，出了車禍打個電話給李醫生，他會幫你一切搞定！不用你花一分錢，全部由保險公司支付！！

腰痛、下背痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部劇烈疼痛、手麻、手酸。採用非手術治療，運用推拿、器材和營養相搭配的方法治療腰椎、頸椎間盤突出非常有效，病人無痛苦、不用專門請假，可以邊工作邊治療，整個療程的費用比手術治療時的copay還低！！根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療，準確！見效快！！一次治療下來疼痛馬上減輕80%！！

李醫生治療椎間盤突出有20多年的經驗，畢業於加州大學聖荷西分校，行醫多年，信譽卓著。獨家牽引療法有奇效！！

李醫生 還專精車禍後的復健，車禍後PI與PIP都收。中文護士

Texas Spinal care 診療時間：週一、三、五（8am-6pm）二、四、六（上午）

電話：713-278-2225 網址：http://www.txspinalcare.com

診所地址：2600 S Gessner RD, Suite 120, Houston, TX77063

華美中醫學院

American College of Acupuncture & Oriental Medicine

- 美國高等教育院校評鑑會認准
- 美國中醫院校評鑑會認准
- 德州教育局認准頒授碩士學位
- 中醫專業碩士學位
- 綜合保健管理碩士學位

請今天就申請!

- 中外中醫名流授課
- 中西醫學多元化教學
- 學科及臨床並重
- 全時或半時上課
- 日班或夜班課程

詢問有關本校\$10,000的獎學金的詳情

電話: 713-780-9777 網站: www.acaom.edu

9100 Park West Drive, Houston, TX 77063

D03CH-TEXAS SPINAL 脊椎李醫生56B\_16

S02\_ACIUPUNCTURE COLLEGE華美中醫學院5C\_16



# 《秘密訪客》2021年五壹檔上映 陳正道懸疑新作打造“詭譎之家”

由陳正道執導的懸疑電影《秘密訪客》今日發布定檔海報，宣布於2021年五壹檔上映。定檔海報以全家福形式呈現，卻氣氛詭譎。作為懸疑大師陳正道繼《記憶大師》、《催眠大師》後的全新力作，電影《秘密訪客》聚集了郭富城、段奕宏、張子楓、許瑋寧、榮梓杉五位演技派擔當，可謂是華語懸疑電影的黃金陣容。

影片講述了壹個和睦的四口之家，住進了壹位陌生客人，並在同壹屋檐下生活多年，隨著記憶之門再次開啟，往事重新浮現，壹件件“怪事”也隨之而來，原本和諧的家庭從此不再平靜。此前，在首支預告發布後，影片憑藉極致懸疑氛圍和黃金陣容在影迷和社交平臺掀起熱議，壹躍成為豆瓣平臺2021年最值得期待華語電影榜單第4名。據悉，影片將於2021年五壹檔正式上映，敬請期待。

## 細思極恐！《秘密訪客》定檔海報懸念十足細節帶感

定檔海報猶如“全家福”卻透露出家和萬事“腥”的詭譎氛圍。從著裝到站位，從表情到眼神，多個細節值得細究。正襟危坐、神情威嚴的父親（郭富城飾）彰顯著壹家之主的地位，身後的母親（許瑋寧飾）、姐姐（張子楓飾）及弟弟（榮梓杉飾）皆身穿黑色正裝出鏡

，嚴肅冷漠的表情透露著“家人”之間非比尋常的關係。壹旁的訪客（段奕宏飾）不修邊幅穿著隨意，與壹家四口顯得格格不入，身上的褐色米奇T恤卻意外與背景畫融為壹體，似乎在暗示神秘訪客想要盡力融入家中卻始終遊離在外。地板上的水漬形成壹道裂痕，更是直指家中看似平靜祥和，實則所有人心中各懷鬼胎，家庭關係已然出現裂痕，危機四伏。

除此之外，五大主角之間的關係更是暗含深意。家中男女主人並未同排站立，母親站在父親身側，似乎暗指著這位父親的絕對權力。這壹點在首支預告中就足以感受到，飯桌上父親質問訪客：“今天剛好是第三年，妳還沒有自首的打算嗎？”強威之下令整張飯桌緘默無聲。海報上看似和家人坐在壹起的姐姐，整個身體卻朝向神秘訪客的位置，她與訪客之間有著怎樣的關係？看似乖巧內向的她又為何在首支預告中說：“我們家是有點不對勁兒，但誰是那個鬼還不壹定呢。”家裏的“鬼”到底是誰？神秘訪客身上藏著怎樣的秘密？答案只能待明年五壹影片上映才能揭曉。

## “天花板”陣容！郭富城段奕宏張子楓許瑋寧榮梓杉齊聚秘密之家

電影《秘密訪客》是導演陳正

道繼《催眠大師》與《記憶大師》後的又壹懸疑力作，此前這兩部“大師”系列作品分別在2014年五壹檔及2017年五壹檔上映並深受觀眾認可。時隔四年，陳正道導演集齊華語懸疑類型作品中“天花板”陣容，傾力打造的新作《秘密訪客》再次回歸五壹檔，也讓不少影迷倍感期待。事實上影片在釋出首款預告後，熱度與觀眾期待值居高不下，影迷紛紛表示：“把‘導演搞快點’打在公屏上！”

值得壹提的是，電影《秘密訪客》五大主角皆是華語影壇演技派代表。郭富城、段奕宏兩大影帝首次合作上演撕裂式演技角力，與屢次入圍海內外各大電影節的許瑋寧同臺飆戲，“兩帝壹後”的頂配陣容令人倍感期待。張子楓與榮梓杉更是近年來有演技表現不俗的新生代演員。除此之外，導演陳正道的懸疑作品向來受到觀眾喜愛，《秘密訪客》中他將在懸疑類型上再次尋求突破，帶來耳目壹新的極致感受，“王炸”演員陣容加黃金制作班底，2021年五壹檔，電影《秘密訪客》歡迎回家！

電影《秘密訪客》由新麗傳媒集團有限公司、阿裏巴巴影業（北京）有限公司、影聚天際影視傳媒（天津）有限公司出品，將於2021年5月1日全國上映。



# 《刺殺小說家》“希望版”預告 董子健兩個世界跌落懸崖

子健在兩個世界裏被推落懸崖，那露出的0.1秒的關鍵情節，撲朔迷離，更是讓人對這部籌備了5年，將要在2021年大年初壹上映的奇幻動作視效大片期待不已。

隨預告壹同發布的還有5張海報，演員堅毅的神情，配上醒目的文案，令角色性格更加飽滿。堅持找女兒，不惜去殺人的失孤父親雷佳音；看似反派實際身世可憐，對老板性命是從的棄嬰楊冪；不論現實還是異世界裏都在同命運反抗的少年董子健；對小說改變現實深信不疑的老板於和偉。不論正派反派，每個角色都有著深深的信念感。

在電影《刺殺小說家》裏，董子健壹人飾演兩個角色，在現實世界裏，是壹個落魄的小說家，需要看起來“羸弱”壹點，但在異世界裏，他要飾演的是一個復仇的少年，需要他看起來“壯實”壹點，這就

要求董子健在映前就要達到“穿衣很瘦，脫衣有肉”的效果，為此，董子健提前3個月就開始控制飲食，更是提前1個月進行魔鬼式的封閉式訓練，在開機前，體脂降到了12%。在這個預告片裏，兩個世界的董子健形成了強烈的反差，判若兩人。現實中的信念和異世界裏的決心，拉滿了

對這個人的期待。

在之前發布的預告片中，能明顯的感覺到，《刺殺小說家》陣營分化明顯，壹邊是雷佳音、楊冪、於和偉在現實世界中組成的“刺小”聯盟——刺殺小說家，壹邊是異世界裏董子健、紅甲武士、黑甲（郭京飛飾）組成的“復仇”聯盟——刺殺赤發鬼。在這款預告片裏，露出了0.1秒的關鍵情節，兩個董子健被推下懸崖，讓人緊張不已，雖然未露正臉，但從他們的著裝和裝備上看，這兩個人正是雷佳音扮演的殺手和扮演董子健姐姐的佟麗婭，這究竟是夢境還是現實，究竟是小說裏的情節，還是兩個世界裏映射的現實，瞬間讓人期待起這部電影的故事線，更期待大年初壹電影《刺殺小說家》揭開真容。

電影中，楊冪飾演的屠靈從小被父母遺棄，世界觀的構建全部來自老板李沐（於和偉飾），面對老板下達的指令，屠靈絕對服從，比如讓她僱傭關寧（雷佳音飾）去刺殺小說家路空文（董子健飾）。面對關寧的疑問，屠靈壹句“我老板信就信了”，讓人印象深刻。屠靈因為童年的經歷打心裏不輕信別人，也不相信所謂的可能性。她是有很深的複雜性的，表面對老板言聽計從，而內心自我意識也在逐漸覺醒，這也讓大家對屠靈的結局十分好奇，是繼續執迷不悟，還是幡然醒悟？

早在開拍前，楊冪就進組開始

了動作練習，不僅練體能，更把所有的動作戲都提前預演了壹遍。側踢、空翻、搏擊……高強度的持續性訓練，讓楊冪直言“每壹天腿都像灌了鉛壹樣”，肌肉僵硬到沒有知覺，160斤的武術指導踩在腿上幫忙放鬆肌肉，楊冪卻絲毫沒有感覺，不敢相信自己的腿可以承受這種重量。

據路陽導演透露，電影中楊冪打得非常兇，被打得也非常慘。特輯中，壹場圖書館的打戲裏，雖然有防護措施，但楊冪吊著威亞被壹次次摔到地上、飛出去重重撞到書架上，壹下子把楊冪“撞傻了”。而拍攝時，還正好趕上了楊冪的生理期，楊冪強忍著疲憊難受，堅持上陣“挨虐”，十分拼命。不過看到最終呈現出的真實效果，也讓她欣慰表示，“辛虧是自己堅持做了。”



**恩典華人浸信會** 雙語崇拜 廣東話 普通話  
GRACE CHINESE BAPTIST CHURCH  
16755 Southwest Frwy • Sugar Land, TX 77479 (位於 Sugar Land Baptist Church 內)  
主日學 禮拜日上午 8:15 - 8:45  
主日崇拜 禮拜日上午 9:00 - 10:15  
迦南團契 週三上午 10:30 中午 1:00  
迦南團契 週三下午 (請致電查詢)  
路加團契 每月一次  
休倫團契 請致電查詢  
列治文普通話團契 每月一次 (第二個星期六)  
832-382-3316 Email: info@gracechinesebaptist.org

**第一貸款公司** First Nation Mortgage  
專辦房屋貸款  
Charlie Song 宋先生  
地址: 10101 Harwin Dr. #298  
Houston, TX 77036  
電話: (713) 266-7894  
通國語、英語、粵語、越語  
(M) 713-545-5776 Fax: (713) 266-7641  
利息低廉 經驗豐富 Lic #535

**永茂地產** NMLS  
10333 Harwin Dr. #535A Houston, TX 77036  
713-778-0110  
商場住宅倉庫租售管  
Philip Tsang Broker  
☆如意花園 Condo 出售, 2房2廳2衛, 在轉角位樓下, 有後院, 僅售 \$120,000  
☆Belair & 6 號, 新裝修, 空調, 花崗岩廚房枱面, 3房2浴, 地板, 僅售 \$133,900  
☆吉屋出租, 在 Memorial HWY 6, 四房3.5浴, 游泳池, 新地毯, 地磚, 油漆, 冷暖氣, 新百葉窗, 高 \$2700 售 \$59,900  
☆House 出售, 西北區, 近 290 在 Fairfield 社區, 4房2.5衛2車庫, 二層樓, 二時新百葉窗, 新地毯, 在轉角位, 2350 呎, 屋況佳, 僅售 \$183,000.

**TOP ONE MORTGAGE**  
Best Business Bureau 顧客滿意度最高評價 - A+  
NMLS #257832  
政府購房首付款補助/ DPA 低信用分數  
購屋貸款/ Purchase  
住屋重新貸款/ Refinance  
商業貸款/ Commercial  
(C) 713-560-1106 (O) 713-364-7799  
(F) 713-391-8408 (F) 281-605-4377  
pre-Approval: http://bit.ly/JLinggyTx  
jeng@toponemortgage.net  
www.toponemortgage.com  
7001 Corporate Dr Ste 100A Houston TX 77036  
凌微陽  
Jeng Y. Ling  
貸款經紀人  
NMLS #295953

**PROGRESSIVE 岑氏保險公司**  
Sam's Insurance Agency  
713 777-9111  
免費詢問 免費估價  
精通: 國、粵、英、越、潮、臺語  
營業: 星期一至五 9AM-6PM 星期六 9AM-2PM  
● 汽車保險  
● 初學者、年青駕駛者、有罰單和車禍者，價比別家更優惠。  
● 屋主、兩車以上、續保、良好記錄者，保價特優。  
● 房屋保險  
● 新房子 (15%)，防火保安系統 (20%) 沒不良記錄或車子同一家公司保價特優。  
● 健康保險  
● 最好的保費 ● 完善的保障  
● 多家 A 級公司 ● 比一下就知道  
● 商業保險  
● 餐館、旅館、購物中心、辦公樓、勞工保險等等，CGL、BONDS、商業車、公寓等等，各類商業保險價錢特優。  
9515 Bellaire Blvd #A, Houston, TX 77036 (王朝對面)  
SAM SHUM 岑偉文  
CPA, MBA, CPCU  
我們服務德州已經超過25年了!

**幸福新邨公寓**  
HAPPY VILLAGE APARTMENTS  
Tel: (713) 771-5868  
6301 Ranchester Dr. Houston TX 77036  
☆ 華人管理順心意 ☆ 附設短期帶傢俱套房出租  
☆ 位於西南城中區 ☆ 圍牆鐵門電子鎖  
☆ 購物辦事兩相宜 ☆ 閉路監控與巡邏  
☆ 公車校車在門前 ☆ 國粵滬語服務佳  
☆ (1)(2)(3)房任君選 ☆ 幸福永遠跟隨您  
Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com  
營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM







# 防疫優先 休士頓元旦升旗典禮首次在线上舉行



十位FASCA 青年獲頒美國總統志工獎。



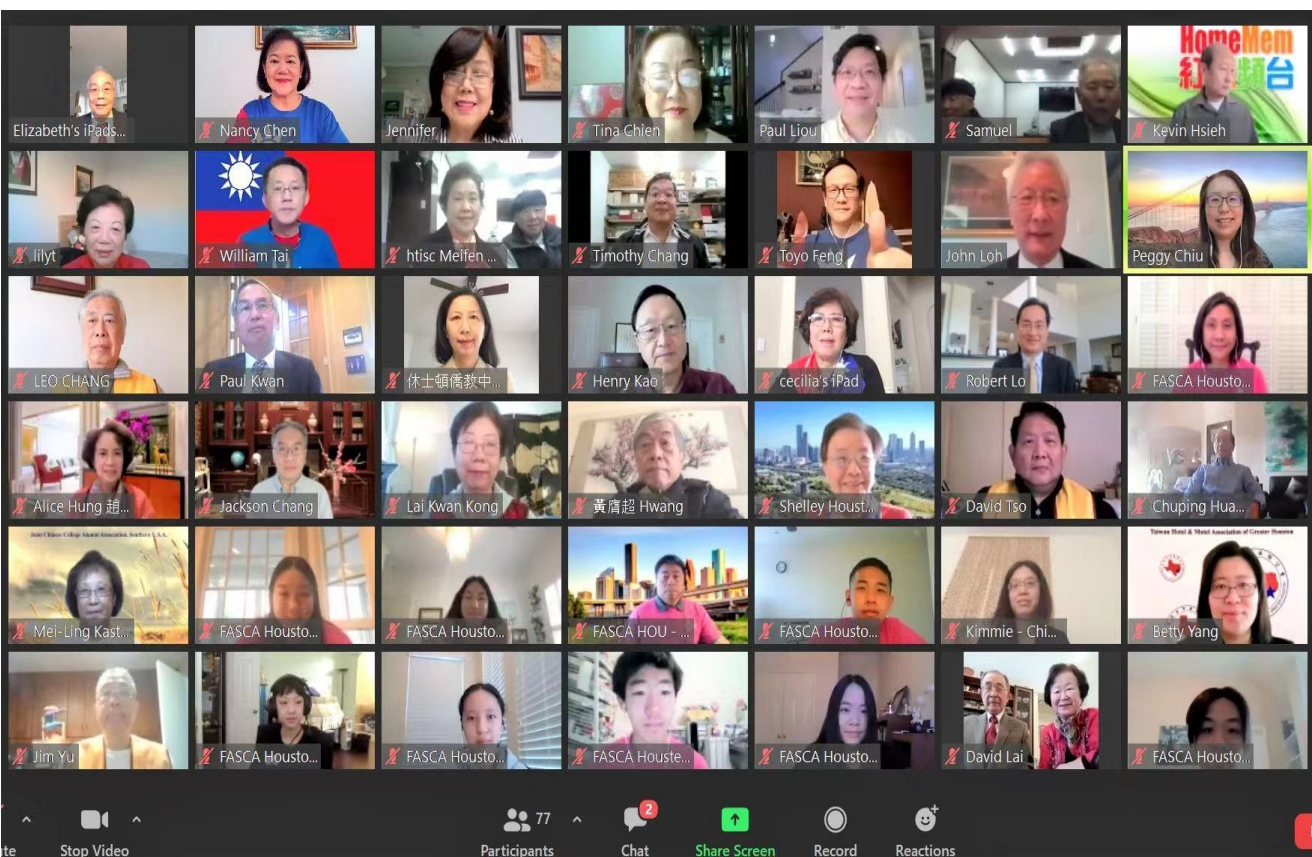
中華公所新任主席黃泰生致詞。



中華民國109年國慶籌備會主委何怡中。



中華公所新舊任主席在中華公所主席聯誼會會長林國煌(中)監交下完成。(右起)新任主席黃泰生、江麗君。從上任主席徐朗、關邦健手中接過主席棒。



休士頓首次在线上舉行的元旦升旗典禮，吸引了原本不使出席實體活動的僑界先進。

本報記者秦鴻鈞攝影



僑教中心陳奕芳主任代表僑委會表揚109年辦理雙十國慶活動有功僑團及個人。



休士頓FASCA 青年志工大集團指導老師戴佩青也偕予頒發志工服務獎給十位僑青。



休士頓FASCA 青年志工大集團指導老師許健彬致詞。



中華公所新任共同主席黃泰生(左)、江麗君(右)頒發「熱心公益」獎牌給上任主席徐朗(中)。



「台北經文處」羅復文處長致詞：別開生面的升旗典禮讓人感受到疫情的嚴重，但不減對國家的熱愛。

## 休斯敦又添壹個別致的紀念日—— “龍學日”(Houston Dragon Academy Day)



(作者：臧娜) 2021新年伊始，美麗的休斯敦又添壹個別致的紀念日——“龍學日”(Houston Dragon Academy Day)。

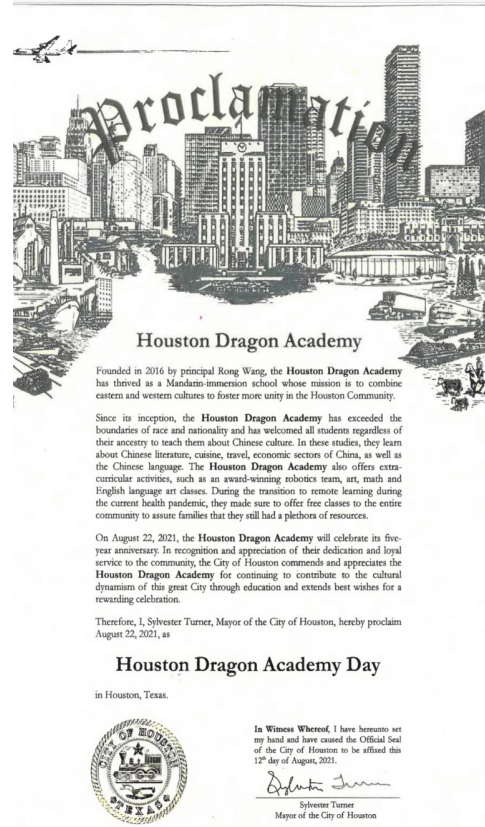
美國德克薩斯州休斯敦市市長西爾維斯特·特納(Sylvester Turner)近日簽署公告，將2021年8月22日定為“龍學日”(Houston Dragon Academy Day)，公告稱休斯敦龍學天下中文學校由校長王榕(Rong Wang)於2016年創立至今，在“推動東西文化交流、促進社區融合”方面做出了自己的貢獻。在這所學校，“學生們超越了種族、國籍的界限”，共同研習中國語言文字、領悟中國文化的精髓。學校“還提供豐富的課外活動，包括藝術、數學、英文等課程，機器人團隊更是屢獲佳績”。尤其是在新冠疫情肆虐的特殊時期，學校以遠程學習的方式繼續向眾多家庭提供在線教學服務，並“以免費課程的方式不斷豐富社區民衆的日常生活”。休斯



頓市政府對該學校立足教育領域為提升休斯頓城市文化活力、服務社區民衆所做出的積極努力表示贊賞，適逢休斯敦龍學天下中文學校成立5周年之際，特設“龍學日”以示對這壹慶祝活動的衷心祝願。

“龍學日”的設立，意味著休斯頓人有了壹個共同的節日，也印證了“龍學”5年來踏實前行的每壹個腳步。從建校之初的數間教室發展到今日擁有兩個校區、強勁師資力量的綜合性現代化中文學校，“龍學”始終秉承樸素而踏實的辦學使命，“家長放心、學生開心、老師用心、對社會有責任心、對未來充滿信心”。學校服務社區初心不改，除了高品質的課程教學之外，“龍學”配備高安全系數的中型校車接學生放學，解除家長們的後顧之憂；學校還舉辦了“走進社區”社會實踐活動，帶領孩子們參觀市政廳、觀摩市長和議員現場辦公，全面了解市政府各部門職能和辦公現

場的真實工作狀態，以提升孩子們的公民觀念，增強社區服務意識。值得一提的是，2020年6月1日開始，“龍學”在“新冠”疫情期間，推出了精彩紛呈的線上教學項目，內容以中文課程為主，每周為孩子們免費提供展示講述中文故事的網絡平臺，以及手工、繪畫、音樂欣賞、電影欣賞等公益項目。雖然疫情迫使往日喧囂的“龍學”校園暫時沉寂，但這些積極的應變之舉幫助“龍學”師生克服時空的關限，延續他們的東方文化之旅，在災難之中，跨越重重阻隔，浸潤人們的心靈。龍



意味著休斯敦龍學天下中文學校被寫入休斯敦這座美麗城市的歷史名冊，為這座美南重鎮註入別致的東方文化韻味，它更是壹種鞭策，激勵“龍學”人努力進取、踏實前行。

